

1800

Faded handwritten text on the left page, possibly bleed-through or very light ink.

Handwritten text at the bottom of the left page.

Handwritten signatures or notes at the bottom of the left page.

Small boxed text in the top left corner of the right page.

Carta de fe de fecho de matrimonio en presencia de...

Main body of handwritten text on the right page, detailing a marriage contract and legal proceedings.

Final section of text on the right page, including a signature and date.

Hemos y de Maria Potenciana Naxel, y q. en efecto, que calcontas
 her natiuonias, con el baxado Don Feliciano Santolan, p. el q. se
 venef. a h. p. q. no sabe q. tengan entue ambos simulo de baxo
 reuo alguno de conuaguidad o afinidad p. Copula h. i. n. o. i. t.
 ita m. e. s. i. n. a. l. q. no hauid basada m. t. r. e. c. e. h. o. v. o. l. i. n.
 p. e. i. s. o. l. o. m. e. d. e. l. a. d. i. d. o. e. l. r. e. l. i. g. i. o. n. m. i. n. a. s. e. l. e. b. r. a. d. o. s. p. a. n. s.
 le conota o casoma con otros con hermano o con hermano, ni ha
 inuando en impedim. o. i. n. i. e. n. t. e. m. i. l. e. h. o. n. e. s. t. a. d. m. t. u. e. n. e. o.
 sa alguna q. le obote al matrimonio o m. t. u. e. n. e. o. d. e. l. e. n. t. a. e.
 y d. p. o. n. t. a. n. e. a. d. o. l. u. n. t. a. d. i. n. h. a. b. e. a. r. d. o. m. o. e. s. t. a. s. i. n. g. u. a. r. i. a. d. a.
 f. u. e. r. a. d. a. m. i. n. y. e. l. i. d. a. p. e. l. o. u. g. l. q. u. a. n. t. o. h. a. b. e. r. e. o. i. n. s. t. a. n. t. a.
 en b. r. a. t. o. d. e. l. j. u. r. a. m. t. o. q. h. a. e. c. h. o. e. n. e. l. q. u. e. s. e. h. a. m. a. q. u. e. r. a. t. o.
 f. i. o. l. e. s. d. a. q. i. e. t. r. e. e. r. a. m. d. e. c. l. a. r. a. c. i. o. n. q. u. e. h. a. m. p. a. r. a. s. e.

sea e. h. i. e. l. o. y. e. o. l. e. d. e. e. l. l. o.
 Don Felipe de
 Caxa

En me. e. n. t. e. l. e. d. i. c. h. o. P. r. e. s. e. n. t. e. p. f. e. s. t. e. g. o. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o.
 y. n. f. o. r. m. a. c. i. o. n. q. d. e. v. e. d. a. r. p. r. e. s. e. n. t. e. p. f. e. s. t. e. g. o. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o.
 ma. h. e. i. n. o. s. o. a. q. u. i. e. r. d. o. y. f. e. c. o. n. o. s. c. o. y. h. a. c. i. e. n. d. o. l. e. i. n. s. t. a. n. t. a.
 en la religio. n. del j. u. r. a. m. t. o. e. r. e. n. e. e. i. e. l. q. h. i. o. p. d. i. o. s. v. o. t. o.
 s. o. y. l. a. s. e. n. a. l. o. d. e. l. a. s. a. r. r. a. C. a. m. o. f. a. c. i. e. n. d. o. b. a. j. o. m. i. s. e. d. e. v. i.
 e. a. d. a. d. e. n. l. o. q. u. e. s. e. p. r. e. s. e. n. t. a. e. y. u. e. n. d. o. l. o. c. o. n. a. n. e.
 g. l. o. a. l. a. u. n. t. o. d. i. c. h. o. q. u. e. s. e. h. a. m. a. c. o. m. o. q. u. e. d. a. d. i. c. h. o. q. e. l. h. y. a. n. d. o.
 o. u. g. d. e. l. o. s. b. r. a. n. c. h. o. s. d. e. l. o. s. t. a. n. t. a. m. d. e. e. r. a. d. o. v. i. n. d. o. y. q. u. e. s. e. v. e. n. t. a.
 y. u. n. c. o. a. n. o. s. d. e. e. d. a. d. y. q. u. e. a. u. n. q. l. e. t. o. c. a. n. l. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. e. s. d. e. l. e.
 r. e. y. c. o. n. a. m. b. o. s. P. r. e. s. e. n. t. e. s. e. i. n. g. r. a. d. a. m. e. t. r. a. d. a. y. q. u. e. p. u. e. r. e.
 r. a. o. t. r. a. l. a. e. d. a. d. d. e. l. o. q. u. e. s. e. p. a. c. o. n. a. n. e. g. l. o. q. u. e. t. r. e. n. e. j. u. r. a.
 d. o. q. u. e. s. e. l. e. a. s. i. b. i. t. a. d. o. c. o. m. o. a. h. o. n. r. a. m. a. y. o. r. p. a. r. e. n. t. e.
 o. r. a. m. b. o. s. p. q. u. e. a. d. a. r. e. s. e. g. u. n. e. l. c. o. n. o. s. e. n. t. o. q. u. e. r. e. a. n. i. e. r. e. e. l.
 e. l. g. r. a. d. o. d. e. P. a. r. e. n. t. e. s. o. q. u. e. s. a. b. e. t. r. e. n. e. r. a. m. b. o. s. P. r. e. s. e. n. t. e.
 s. i. y. q. u. e. p. r. a. n. t. a. l. o. n. o. s. e. n. d. o. l. o. s. y. a. u. n. r. e. s. p. e. c. t. a. b. i. l. e. s. g. e. n. e.
 r. a. c. i. o. n. e. s. d. e. a. m. b. o. s. a. r. r. a. e. l. a. s. i. b. i. t. a. d. o. d. e. l. P. r. e. s. e. n. t. e. s. o. y.
 n. o. a. l. o. t. r. a. P. r. e. s. e. n. t. a. s. u. g. o. q. u. e. e. s. t. a. s. e. l. g. a. m. e. r. a. s. e. h. a. m. a.
 t. a. D. n. C. h. r. i. s. t. o. b. a. l. h. e. i. n. o. s. o. y. e. l. o. t. r. a. P. r. e. s. e. n. t. a. a. q. u. i. e. n.
 n. o. c. o. n. o. s. c. o. o. y. o. d. e. v. i. n. d. o. a. l. o. q. u. e. l. o. c. o. n. o. s. e. r. o. n. s. e. h. a. m. a.
 b. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o. h. e. i. n. o. s. o. y. q. u. e. e. s. t. o. s. s. e. d. e. v. i. n. d. o. h. a. s. e. a. s. i. d. o.
 p. r. i. m. o. s. l. i. m. a. n. o. s. C. a. n. o. n. a. l. e. s. p. l. o. q. u. e. r. e. a. n. t. r. a. n. l. o. s. b. a.

Hemos en quinto grado de consanguinidad, y pregun
 tado acerca de q. m. o. n. e. s. i. n. e. a. m. b. a. s. d. e. l. o. s. a. r. r. o. s. B. i. l. l. e. n.
 d. o. y. b. u. e. n. a. n. d. o. e. l. P. r. e. s. e. n. t. e. p. r. i. n. c. i. p. a. l. d. e. e. s. t. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n.
 p. o. n. e. s. a. b. e. r. e. m. a. s. m. a. l. h. e. l. o. s. c. o. n. s. i. d. e. r. e. n. e. n. b. a. r. r. o. a. s. e. a.
 d. e. l. a. m. i. s. m. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. u. n. c. a. c. o. m. o. e. s. p. r. e. s. e. n. t. e. s. e. v. e. n. t. a. y. u. n. c. o.
 a. n. o. s. d. e. e. d. a. d. y. q. u. e. t. a. n. t. o. l. o. m. i. n. d. e. r. e. a. b. i. l. e. s. p. a. r. e. n. t. e. s.
 m. i. y. i. n. t. e. n. t. a. n. e. l. g. r. a. d. o. d. e. l. e. n. t. a. m. i. s. m. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. d. e. p. a. r. e. n. t. e. s.
 e. l. o. n. o. e. s. t. e. l. e. l. o. n. o. m. i. s. m. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. p. o. n. e. l. a. s. i. b. i. t. a. d. o. e. n. q. u. i. n. t. o.
 g. r. a. d. o. y. q. u. e. l. o. s. t. o. m. a. n. s. i. n. s. t. a. n. t. a. l. m. i. n. a. b. e. g. h. e. a. n. C. a. s. a.
 d. e. s. i. n. g. u. a. r. i. a. d. a. c. o. m. o. l. e. t. o. s. u. n. d. e. e. l. e. n. t. a. m. i. s. m. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. d. e. l. e. y.
 n. i. g. u. a. r. i. a. d. a. s. e. l. e. b. r. a. d. o. s. u. n. t. a. p. r. e. s. e. n. t. e. s. i. n. m. e. n. o. s. e. l. u. r. o. c. o. n. e. m. a.
 r. e. a. l. t. a. n. q. u. e. n. o. s. e. n. t. e. n. d. o. e. n. i. m. p. e. d. i. m. t. o. l. e. l. i. m. e. n. t. o. d. e. h. o. n. e. s. t. a. d.
 m. i. n. y. q. u. e. n. a. n. c. o. s. i. n. g. u. a. r. i. a. d. e. n. t. e. a. l. m. a. t. r. i. m. o. n. i. o. q. u. e. p. r. e. t. e. n. d. e. n. d. o. i. n.
 q. u. a. n. t. a. h. e. r. a. e. s. p. r. e. s. e. n. t. e. e. l. l. a. s. a. d. a. d. i. n. s. t. a. n. t. a. d. e. l. j. u. r. a. m. t. o. q. u. e. h. a. e. c. h. o. e. n.
 p. l. o. q. u. e. s. e. h. a. m. a. c. o. m. o. q. u. e. d. a. d. i. c. h. o. q. u. e. m. i. t. a. f. u. e. e. s. t. a. i. n. d. e. c. l. a. r. a. c. i. o. n. q.
 n. a. s. i. m. o. p. r. o. n. o. s. a. v. e. n. i. e. n. t. e. e. n. f. e. d. e. e. l. l. o.

Don Felipe de
 Caxa

Subscribam. e. l. o. t. r. o. P. r. e. s. e. n. t. e. p. f. e. s. t. e. g. o. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o.
 y. n. f. o. r. m. a. c. i. o. n. q. d. e. v. e. d. a. r. p. r. e. s. e. n. t. e. p. f. e. s. t. e. g. o. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o.
 ma. h. e. i. n. o. s. o. a. q. u. i. e. r. d. o. y. f. e. c. o. n. o. s. c. o. y. h. a. c. i. e. n. d. o. l. e. i. n. s. t. a. n. t. a.
 en la religio. n. del j. u. r. a. m. t. o. e. r. e. n. e. e. i. e. l. q. h. i. o. p. d. i. o. s. v. o. t. o.
 s. o. y. l. a. s. e. n. a. l. o. d. e. l. a. s. a. r. r. a. C. a. m. o. f. a. c. i. e. n. d. o. b. a. j. o. m. i. s. e. d. e. v. i.
 e. a. d. a. d. e. n. l. o. q. u. e. s. e. p. r. e. s. e. n. t. a. e. y. u. e. n. d. o. l. o. c. o. n. a. n. e.
 g. l. o. a. l. a. u. n. t. o. d. i. c. h. o. q. u. e. s. e. h. a. m. a. c. o. m. o. q. u. e. d. a. d. i. c. h. o. q. e. l. h. y. a. n. d. o.
 o. u. g. d. e. l. o. s. b. r. a. n. c. h. o. s. d. e. l. o. s. t. a. n. t. a. m. d. e. e. r. a. d. o. v. i. n. d. o. y. q. u. e. s. e. v. e. n. t. a.
 y. u. n. c. o. a. n. o. s. d. e. e. d. a. d. y. q. u. e. a. u. n. q. l. e. t. o. c. a. n. l. a. g. e. n. e. r. a. c. i. o. n. e. s. d. e. l. e.
 r. e. y. c. o. n. a. m. b. o. s. P. r. e. s. e. n. t. e. s. e. i. n. g. r. a. d. a. m. e. t. r. a. d. a. y. q. u. e. p. u. e. r. e.
 r. a. o. t. r. a. l. a. e. d. a. d. d. e. l. o. q. u. e. s. e. p. a. c. o. n. a. n. e. g. l. o. q. u. e. t. r. e. n. e. j. u. r. a.
 d. o. q. u. e. s. e. l. e. a. s. i. b. i. t. a. d. o. c. o. m. o. a. h. o. n. r. a. m. a. y. o. r. p. a. r. e. n. t. e.
 o. r. a. m. b. o. s. p. q. u. e. a. d. a. r. e. s. e. g. u. n. e. l. c. o. n. o. s. e. n. t. o. q. u. e. r. e. a. n. i. e. r. e. e. l.
 e. l. g. r. a. d. o. d. e. P. a. r. e. n. t. e. s. o. q. u. e. s. a. b. e. t. r. e. n. e. r. a. m. b. o. s. P. r. e. s. e. n. t. e.
 s. i. y. q. u. e. p. r. a. n. t. a. l. o. n. o. s. e. n. d. o. l. o. s. y. a. u. n. r. e. s. p. e. c. t. a. b. i. l. e. s. g. e. n. e.
 r. a. c. i. o. n. e. s. d. e. a. m. b. o. s. a. r. r. a. e. l. a. s. i. b. i. t. a. d. o. d. e. l. P. r. e. s. e. n. t. e. s. o. y.
 n. o. a. l. o. t. r. a. P. r. e. s. e. n. t. a. s. u. g. o. q. u. e. e. s. t. a. s. e. l. g. a. m. e. r. a. s. e. h. a. m. a.
 t. a. D. n. C. h. r. i. s. t. o. b. a. l. h. e. i. n. o. s. o. y. e. l. o. t. r. a. P. r. e. s. e. n. t. a. a. q. u. i. e. n.
 n. o. c. o. n. o. s. c. o. o. y. o. d. e. v. i. n. d. o. a. l. o. q. u. e. l. o. c. o. n. o. s. e. r. o. n. s. e. h. a. m. a.
 b. a. D. n. b. e. n. e. d. i. c. t. o. h. e. i. n. o. s. o. y. q. u. e. e. s. t. o. s. s. e. d. e. v. i. n. d. o. h. a. s. e. a. s. i. d. o.
 p. r. i. m. o. s. l. i. m. a. n. o. s. C. a. n. o. n. a. l. e. s. p. l. o. q. u. e. r. e. a. n. t. r. a. n. l. o. s. b. a.

...jornales
...el otro
...del presente

En el día
de...

Casa
de...

del presente y
mea y proclama
remi, D.^o ...
de ...
le ...
ya ...
q.^o ...
le ...
se ...
p.^o Dios ...
de ...
y ...
fueron
Narra ...
origen ...
años ...
y ...
de ...
y ...
p.^o ...
p.^o ...
y ...
grado ...
y ...
si ...

...del presente y
...de ...

Fuero

D. Diego ...
D. ...
D. ...
D. ...
D. ...

En el día
de ...
C. ...

Sr. Cura y Vicario de Utopagua.

Jose Luciano Cantulan ante Vmd. como mejor
procediere a oggi q. p. mejor servir a Dios nra.
Sr. es. nro. conuen. el Santo Sacramento del Mat
rimonio con Maria Rosalia Peinoso, y p. cuios e
fecto con beneplacito de nuestros Padres nos pre
ntamos ante Vmd. ignorantes de nuestros Padres
de ambos, como mi Pretensa i yo de tener paren
tesco q. nos impediera pues aung. se desia q. lo abia
y q. nuestros Padres lo abian indagado p. poder pe
ner en efecto esta nra pretension, solo se abia saca
do q. estaba en quinto grado, de q. no resultaba
este impedimento: en tal consentimiento prosedio el Sr.
mi Padre a pedir esta Nra. a sus Padres, p. q. se unie
ra ante el Notario, y todos accedieron, p. lo q. i
emplazados al efecto, emos prosedido a presentarnos an
te Vmd. lo q. se verifico y habiendanos enperado a
amonartar, luego an compareian D. Francisco Enxer
guis, y D. Alexandro Peinoso, q. consieron el tron
co de ambas familias y han echo ver a Vmd. q. tene
mos a los Padres en quarto grado, de lo q. in media
digo me a tamento fue p. Vmd. notificado, y con benvido, y
biendo q. p. el logro de mi sollicitud, uerisito de

omirix a buscar la p[re]ca de n[ost]ro. Y l[ic]ta. Pastor
q[ue] es el un[ico] recurso lo ago f[or]meado de v[ost]ro. s. p.
canon. y ena[un]dam[en]te. e[st]e es el Superior[is]ma
not esta m[er]ced. a circ[un]stancie ser[ve]n las ex
ta de las ca[us]as q[ue] esp[er]o. S. p. n[on] en las
biere. En v[ost]ra. s. p. de q[ue] se g[ra]mme de la
dad, conse[que]n[ci]a me de imosna la s[er]v[ic]io
sesito p[er]o. contra[er] es. e[st]e m[er]ito y esp[er]o m[er]ito
Cauda. s[er]v[ic]io.

... de no tener imp[er]m[en]ta de d[omi]n[ic]o
to grado, siendo mi pret[en]s[ion] q[ue] n[on] se
de el afecto q[ue] le profeso y b[en]e[di]c[ti]o[n] de m[er]ito
me me[re]ce con ella car[ri]m[en]te de q[ue] r[es]ulta
allarse enbarasada, s. p. a[un]q[ue] esta m[er]itami
seria d[omi]n[ic]a y e[st]a ya publico, q[ue] e[st]e nos ca[us]a
r[es]ulta q[ue] de no b[en]e[di]c[ti]o[n] m[er]ito en la s[er]v[ic]io
yugal, y r[es]ultando q[ue] se g[ra]mme. s. p. e[st]e
parte, ella y yo quedamos infamados, y mas mi
pobre. Y r[es]ulta q[ue] siendo m[er]ito no de mala pre
sencia, m[er]ito de un padre pobre y acobansada
edad, esta apu[er]ta a quedar buerfana en bre
ve, y sobre pobre y buerfana e[st]e infamada, y q[ue] po
dr[em]os ver de ella. no siendo f[aci]l e[st]e m[er]ito. Mari
do, p[er]o la m[er]ito en q[ue] e[st]e m[er]ito. e[st]e m[er]ito
D[omi]n[ic]o. C[on]tra las ca[us]ales q[ue] tengo y q[ue] qui[er]o sal
bar mi alma viviendo m[er]ito a Dios en el e[st]a
tado q[ue] pretendo, y r[es]ultando a mi pre
t[en]s[ion] la deuda q[ue] s. p. e[st]e. justamente le de
bo; s. p. lo q[ue] suplico, a la p[re]ca de n[ost]ro. Y l[ic]ta

Pastor, y l[ic]ta. s. p. e[st]as ca[us]as, atienda
mi Omilae petruon y e[st]e en conse[que]n[ci]a
gracia de la d[omi]n[ic]a s[er]v[ic]io q[ue] en e[st]e m[er]ito
na s[er]v[ic]io de ob[er]v[ic]io y s[er]v[ic]io, s. p. tanto.
Y l[ic]ta. s. p. e[st]e m[er]ito no se v[er]ia cono p[er]do q[ue] to
no p[er]do de e[st]e m[er]ito, Turo en toda
s[er]v[ic]io de m[er]ito.

1805

... las ca[us]as expuestas p[er]o ap[er]ta
... sea a[un]q[ue] p[er]o las b[en]e[di]c[ti]o[n] m[er]ito
... se g[ra]mme p[er]o e[st]e m[er]ito la frag[il]id[ad] y m[er]ito
... de m[er]ito m[er]ito en la m[er]ito. e[st]e m[er]ito no ha[ve]n
... p[er]do de m[er]ito de m[er]ito m[er]ito de p[er]do m[er]ito
... s. p. tanto. r[es]ultando e[st]as d[omi]n[ic]a
... s. p. e[st]e m[er]ito p[er]do s[er]v[ic]io p[er]o q[ue] si abien lo t[er]m
... se la m[er]ito la g[ra]mme q[ue] de m[er]ito s[er]v[ic]io m[er]ito
... e[st]e m[er]ito de m[er]ito y f[er]re

Moynua l[ic]ta 25 de 1815

...
...
...

Mad. a Tibus 15 a 1815

... las e[st]a m[er]ito que anad[un] predicada
... po el cura de Moynua para el que in[ic]ian Tor
... Feliciano Sanallan, y Maria Roalca Reynoso de
... p[er]do halland[ose] ligada con el imp[er]m[en]ta de

quarto grado de consanguinidad. Las aporaciones y es
atención à las causas q. exponen y califican el caso, usando
de las facultades Apostolicas de esta y de otra q. ha sido dios
año no ha concedido la sanidad y son et tenor siguiente
to. Dispensandi in 2. et 4. consanguinitate et affinitate sim
plici et mixta tantum et in 2. 3. et 4. matris non tamen
in 2. solo &c. Ha tres dispensaciones Matrimoniales vide
litas 6. 7. 8. et 9. non concedantur nisi cum cautela dandi
modo mulier rapta non fuerit, vel si rapta fuerit in
voti raptoris non fuerit et in dispensatione tenor huius
moti facultatum in matris cum exceptione temporis ad
quod fuerit concess. Dispensamus à los conecidos eliendo
impedimento (siento cierta la ignorancia del pariente)
sea tal que la pretensa no haia sido exhibida y
de que si lo fue no causa en poder al raptor para
que licita y validamente puedan contraer el mta.
matrimonio que fueren declarados como declaramos
por legitima la parte que el raptor. Ten
reconocimiento del beneficio q. recibes a Nuestr
Santa Madre Iglesia en la concesion desta
gracia les imponemos q. saludable penitencia la
de q. do mas antes al matrimonio confiesen y
comulguen sacramentalmente cada quince dias
y despues de casados hagan lo mismo en lo do
siguientes meses. I mandamos se des. matrimonio

Al presente à dho cura para q. examinando
à los agraciados en la Doctrina Christiana y ha
mandado bien instruido en ella y en sus obligac.
iones de su estado, los amonice case y vele
segun las disposiciones de la Iglesia. S. S. I. el
Año mi Sixto en la Ciudad y Firmo
El Rey de España

Don Alonso